

## NÁJOMNÁ ZMLUVA č. 1/2010

uzatvorená v zmysle zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č.116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

### Článok I. Zmluvné strany

**Prenajímateľ:** Slovenská republika  
zastúpená Regionálna veterinárna a potravinová správa Bratislava - mesto  
Poľianky č.8, 841 01 Bratislava  
zástupca MVDr. Miloš Mašlej  
IČO 36060160  
právna forma rozpočtová organizácia  
bankové spojenie Štátna pokladnica  
Pre nájomné č.ú. 7000076816/8180  
Pre služby spojené s nájmom č.ú. 7000076859/8180  
ďalej ako „prenajímateľ“

a

**Nájomca:** Marcel Koreň  
Beňadická 3006/11, 851 06 Bratislava  
DIČ 1082855983  
IČO 45 542 848  
právna forma Fyzická osoba  
bankové spojenie VÚB  
Č.ú. 1749389251/0200  
registrácia Obvodný úrad Bratislava, č. OŽP-A/2010/2189-2  
ďalej ako „nájomca“

### Článok II. Predmet a účel zmluvy

- 1) Prenajímateľ je správcom nehmuteľného majetku štátu – administratívnej budovy súpis.č. 3096 na ulici Poľianky č.8, evidovanej na liste vlastníctva č. 2428 k.ú. Karlova Ves na pozemku parc. č. 2525/2 a na liste vlastníctva č.2499 k.ú. Dúbravka na pozemku parc. č. 2520/3.Celková podlahová plocha budovy je 2283,72 m<sup>2</sup>
- 2) Prenajímateľ prenajíma nájomcovi nebytový priestor v budove podľa bodu 1. tohto článku na prizemí č.d. 015A a 015B v celkovej výmere 84 m<sup>2</sup> za účelom prevádzkovania obchodu s kynologickými potrebami a skladu .

### Článok III. Doba nájmu

1) Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov, ktorá začína plynúť dňom platnosti tejto zmluvy. Nájomná zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií Slovenskej republiky.

2) Nájom nebytového priestoru zaniká :

- a) dohodou oboch zmluvných strán,
- b) uplynutím doby, na ktorý bol nájom dohodnutý,
- c) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, kde výpovedná lehota je 3 mesiace a počítá sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede,
- d) uplynutím výpovednej doby,
- e) zánikom predmetu nájmu,
- f) smrťou nájomcu, ak nájomcom bola fyzická osoba.

3) Prenajímateľ môže písomne vypovedať zmluvu o nájme nebytových priestorov pred uplynutím doby nájmu dojednanej v bode 1. tohto článku, ak:

- a) nájomca užíva predmet nájmu v rozpore so zmluvou,
- b) nájomca viac ako 30 kalendárnych dní mešká s úhradou nájomného alebo s úhradou služieb spojených s užívaním predmetu nájmu,
- c) nájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú predmet nájmu, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj, poriadok alebo bezpečnosť,
- d) bolo vydané rozhodnutie o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, čo bráni užívať predmet nájmu,
- e) nájomca prenechá predmet nájmu alebo jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky,
- f) nájomca napriek písomnej výstráhe prenajímateľa užíva predmet nájmu takým spôsobom, že prenajímateľovi vzniká škoda alebo mu hrozí značná škoda,
- g) je na predmete nájmu alebo na budove, v ktorej sa predmet nájmu nachádza, potrebné vykonať opravy, pri realizácii ktorých nemožno predmet nájmu riadne užívať viac ako 6 mesiacov.

### Článok IV. Výška a úhrada nájomného

1) Výška nájomného v zmysle cenovej ponuky nájomcu v rámci osobitného ponukového konania je stanovená

- pri obchodnom priestore č.d.015A(71,35 m<sup>2</sup>) na 59,75 Eur/m<sup>2</sup>/rok (1.800,- Sk/m<sup>2</sup>/rok)
- pri sklade č.d.015B(12,15 m<sup>2</sup>) na 46,47 Eur/m<sup>2</sup>/rok (1.400,- Sk/m<sup>2</sup>/rok),

Celkové ročné nájomné je 4.857,60 Eur, slovom: štyritisícosemstopäťdesiatšesťdesiatšesť Eur a šesťdesiat centov. Nájomca sa zaväzuje celkové ročné nájomné uvedené v bode 1. tohto článku zmluvy uhrádzať v jednotlivých splátkach nasledovne:

- mesačná splátka za nájom vo výške 404,80 € je splatná do 15. dňa nasledujúceho mesiaca, splátka za mesiac december do 15.12. príslušného roka,

na účet prenajímateľa uvedený v článku 1., variabilný symbol 1/2010. Prenajímateľ je povinný minimálne 10 dní pred uplynutím dátumu splatnosti splátky za nájomné písomne oznámiť nájomcovi prípadnú zmenu bankového účtavu a zmenu čísla účtu.

2) Prenajímateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku nájomného poňakrát rokom 2010 každoročne k 30. júnu kalendárneho roka s prihliadnutím na výšku rastu, prípadne poklesu indexu

- 3) Prenajímateľ je povinný udržiavať predmet nájmu v užívateľskom stave.
- 4) Nájomca je povinný uhrádzať náklady spojené s obvyklým udržiavaním a drobnými opravami predmetu nájmu a jeho príslušenstva. Obvyklým udržiavaním sa pre účely tejto zmluvy rozumie: Starostlivosť o predmet nájmu na spomalenie fyzického opotrebovania a jeho následkov (napr. upratovanie, maľovanie, nátery dverí, radiátorov, a.i.) Drobnými opravami sa pre účely tejto zmluvy rozumie odstránenie čiastočného fyzického opotrebovania alebo poškodenia predmetu nájmu a jeho príslušenstva za účelom jeho uvedenia do predchádzajúceho alebo stavu schopnom prevádzky (napr. oprava a výmena vodovodnej batérie, sifónu, odpadového a prepádového ventilu, výmena tesnenia na sanitárnom zariadení, oprava a výmena vypínačov všetkých druhov, poisťiek a ističov, elektrických zásuviek, oprava osvetľovacích telies a výmena ich jednotlivých súčastí – žiaroviek, žiariviek, oprava ventilov na radiátoroch, oprava a výmena zámkov a vložiek do zámkov, zhotovenie kľúčov, oprava dverí, oprava roliet, resp. žaluzií, obkladov stien a i.).
- 5) Opravy spoločných častí budovy (t.j. základy budovy, strecha, obvodové múry, priečelie, vchody, schodišťa, chodby, vodorovné a zvislé nosné konštrukcie, a.i.) a opravy spoločných zariadení budovy (t.j. kotolne, vrátane kotlov,bleskozvodov, vodovodných, teplosných, kanalizačných, elektrických prípojok, a.i.) zabezpečuje prenajímateľ na vlastné náklady.
- 6) Pokiaľ potreba opráv uvedených v bode 4. tohto článku zmluvy bola spôsobená, resp. vyvolaná nájomcom, zabezpečí ich vykonanie prenajímateľ. Nájomca sa zaväzuje, že náklady na tieto opravy uhradí prenajímateľovi v plnej výške na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.
- 7) Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať prenajímateľ. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá nájomca za škody tým spôsobené a nemá nároky, ktoré by mu inak prináležali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať predmet nájmu pre vady, ktoré podstatne alebo dlhší čas zhoršujú užívanie predmetu nájmu.
- 8) Nájomca je povinný starať sa o to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda. Akékoľvek škody, ktoré vzniknú na predmete nájmu, resp. na jeho príslušenstve na spoločných častiach a zariadeniach budovy, v ktorej sa predmet nájmu nachádza a budú spôsobené nájomcom alebo osobami, ktoré majú vzťah k nájomcovi, budú nájomcom odstránené na jeho náklady. V opačnom prípade sa nájomca zaväzuje uhradiť prenajímateľovi vzniknuté škody, následky škôd a náklady, ktoré vynaložil prenajímateľ na odstránenie škôd, a to v plnej výške bezodkladne po výzve prenajímateľa na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.
- 9) Nájomca je povinný znášať obmedzenia v užívaní predmetu nájmu, spoločných častí a spoločných zariadení budovy, v ktorej sa predmet nájmu nachádza, v rozsahu nevyhnutnom na vykonanie opráv a údržby, resp. na odstránenie následkov škody. Nájomca je povinný umožniť prenajímateľovi alebo tomu, koho prenajímateľ poveril vykonaním opravy, resp. odstránením škody, vstup do prenajatého priestoru, ktorý je predmetom nájmu podľa tejto zmluvy a prístup k veci, ktorá vyžaduje opravu.
- 10) Nájomca nesmie vykonať stavebné úpravy, nadstavby, prístavby, rekonštrukcie, modernizácie, resp. iné technické zhodnotenie bez písomného súhlasu prenajímateľa.
- 11) Ak nájomca vykoná zmeny na predmete nájmu uvedené v bode 10 tohto článku zmluvy bez súhlasu prenajímateľa, je povinný po skončení nájmu uviesť predmet nájmu na svoje náklady do pôvodného stavu. Ak v dôsledku vykonaných zmien uvedených v bode 10 tohto článku zmluvy hrozí prenajímateľovi na predmete nájmu značná škoda, je prenajímateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy.

- 12) Prenajímateľ je počas trvania nájmu oprávnený vykonať potrebnú technickú kontrolu predmetu nájmu po dohode s nájomcom alebo v sprievode nájomcom poverenej osoby. Nájomca sa zaväzuje, že na požiadanie prenajímateľa za svojej prítomnosti, príp. za prítomnosti ním poverenej osoby umožní prenajímateľovi, resp. jeho splnomocnenému zástupcovi, vstup do priestorov predmetu nájmu, za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 13) Prenajímateľ súhlasí s primeraným označením prevádzky nájomcu, ktoré propaguje nájomcu, a to na budove, v ktorej sa predmet nájmu nachádza.
- 14) Nájomca je povinný bezodkladne písomne upovedomiť prenajímateľa o zmene svojej právnej subjektivity, adresy, o zmene v osobe štatutárneho orgánu, bankového ústavu, účtu, príp. o ďalších zmenách, ktoré majú vplyv na súčinnosť medzi zmluvnými stranami.
- 15) Za zabezpečenie ochrany pred požiarmi v zmysle zákona NR SR č.314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v zmysle zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zabezpečenia CO v zmysle zákona NR SR č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov zodpovedá nájomca s výnimkou zabezpečenia ochrany pred požiarmi spoločných priestorov, ktoré zabezpečuje prenajímateľ. Nájomca je povinný upozorniť prenajímateľa na svoj úmysel vykonávať práce alebo organizovať podujatia, pri ktorých by mohli byť ohrození aj ostatní nájomníci alebo zamestnanci prenajímateľa. V tomto prípade je nájomca povinný obozranný prenajímateľa o možných rizikách, opatreniach a pokynoch na zaistenie BOZP alebo ochrany pred požiarmi ešte pred začatím predmetných prác.
- 16) Nájomca berie na vedomie, že prenajímateľ nezodpovedá za hmotný majetok nájomcu umiestnený v nebytových priestoroch, ktoré sú predmetom nájmu, za jeho stratu, odcudzenie, poškodenie, resp. zničenie. Nájomca si preto má hmotný majetok poistiť na vlastné náklady.
- 17) Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu alebo jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky. Ak nájomca prenechá predmet nájmu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je táto zmluva o nájme nebytových priestorov neplatná.
- 18) Nájomca nemá prednostné právo na kúpu predmetu nájmu.
- 19) Nájomca ani prenajímateľ nemôžu na predmet nájmu zriadiť záložné právo.
- 20) Nájomca je povinný odovzdať prenajímateľovi duplikát kľúčov od predmetu nájmu. Prenajímateľ je povinný kľúče zapečatiť, bezpečne uložiť a je oprávnený vstupovať do prenajatých nebytových priestorov v neprítomnosti nájomcu iba v prípade živelných pohrôm a v prípadoch ohrozujúcich zdravie a život ľudí.
- 21) Po skončení nájmu vráti nájomca predmet nájmu prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, a to písomným protokolom vyhotovenom v 2 vyhotoveniach, ktorý podpíšu obe zmluvné strany. Ak nájomca po skončení nájmu vráti prenajímateľovi predmet nájmu v zhoršenom stave, zodpovedá prenajímateľovi za škody, ktoré na predmete nájmu spôsobil. Prenajímateľ sa môže domáhať náhrady škody do 6 mesiacov od vrátenia predmetu nájmu, inak nárok zanikne.
- 22) Prenajímateľ nezodpovedá za škody vnesených vecí.
- 23) Prenajímateľ je povinný zabezpečovať kontrolu elektrických rozvodov, bleskozvodov a povinností vyplývajúce zo zákona č.314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi.

- 24) Upratovanie v prenajatých priestoroch si zabezpečí nájomca na vlastné náklady.
- 25) Po ukončení nájmu je nájomca povinný vrátiť do 15 kalendárnych dní po ukončení zmluvy prenajaté priestory prenajíateľovi v stave v akom ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.


#### Článok VII.

##### Prechodné a záverečné ustanovenia

- 1) Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy a budú číslované.
- 2) Na platnosť a účinnosť tejto zmluvy sa vyžaduje súhlas Ministerstva financií SR v súlade s § 13, ods.10 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 3) Zmluva je vyhotovená na šiestich stranách v šiestich rovnopisoch, z ktorých nájomca dostane dva rovnopisy, prenajíateľ dva rovnopisy, jeden rovnopis je určený pre potreby Ministerstva financií SR a jeden rovnopis pre Ministerstvo pôdohospodárstva SR.
- 4) Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa zoznámili a súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojím podpisom.

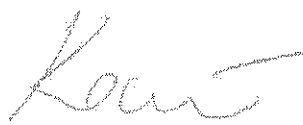
V Bratislave, dňa 24.05.2010

Prenajíateľ:



Mgr. Miloš Mašlej, riaditeľ

Nájomca:



Marcel Korňák

